



229468, 229476, 229484, 229492



SV HYDRAULISK PELARDOMKRAFT

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO HYDRAULISK SØYLEJEKK

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

DA HYDRAULISK SØJLEDONKRAFT

Betjeningsvejledning
(Oversættelse af den originale vejledning)
Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.

PL HYDRAULICZNY PODNOŚNIK SŁUPKOWY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN HYDRAULIC COLUMN JACK

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE HYDRAULISCHER STEMPELWAGENHEBER

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI HYDRAULINEN PILARINOSTURI

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR CRIC HYDRAULIQUE

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

NL HYDRAULISCHE POTKRIK

Gebruiksaanwijzing
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-08-19

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESEKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer /
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

229468



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**HYDRAULIC COLUMN JACK / HYDRAULISK PELARDOMKRAFT / HYDRAULISK SØYLEJEKK /
HYDRAULISK SØJLEDONKRAFT / HYDRAULICZNY PODNOŚNIK SŁUPKOWY / HYDRAULISCHER
WAGENHEBER / HYDRAULINEN PILARINOSTURI / CRIC HYDRAULIQUE / HYDRAULISCHE POTKRIK**

2000kg

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen: /

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN 1494:2000+A1:2008

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Produktet blev CE-mærket i år. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -11

Skara 2018-11-15

Tobias Hammer
BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer /
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

229476



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

HYDRAULIC BOTTLE JACK / DOMKRAFT / JEKK / HYDRAULISK DONKRAFT / PODNOŚNIK
HYDRAULICZNY / HYDRAULISCHER WAGENHEBER/ HYDRAULINEN PILARINOSTURI /
CRIC HYDRAULIQUE HYDRAULISCHE POTKRIK

5000kg

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen.

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 1494:2000+A1

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Produktet blev CE-mærket i år. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -11

Skara 2018-11-15

Tobias Hammer

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer /
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

229484



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant./ Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

HYDRAULIC BOTTLE JACK / DOMKRAFT / JEKK / HYDRAULISK DONKRAFT / PODNOŚNIK
HYDRAULICZNY / HYDRAULISCHER WAGENHEBER / HYDRAULINEN PILARINOSTURI /
CRIC HYDRAULIQUE HYDRAULISCHE POTKRIK

10 000kg

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants./ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen.

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 1494:2000+A1

This product was CE marked in year:./ Produkten CE-märktes år./ Dette produktet ble CE-merket dette året./ Produktet blev CE-mærket i år./ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku./ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr./ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna./ Ce produit a reçu le marquage CE en./ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -11

Skara 2018-11-15

Tobias Hammer

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESEKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer /
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

229492



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant /

**HYDRAULIC BOTTLE JACK / DOMKRAFT / JEKK / HYDRAULISK DONKRAFT / PODNOŚNIK
HYDRAULICZNY / HYDRAULISCHER WAGENHEBER / HYDRAULINEN PILARINOSTURI /
CRIC HYDRAULIQUE / HYDRAULISCHE POTKRIK**

20 000kg

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen / Conforme aux directives, règlements et normes suivants / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 1494:2000+A1

This product was CE marked in year/ Produkten CE-märktes år/ Dette produktet ble CE-merket dette året/ Produktet blev CE-mærket i år/
Wyrób oznakowany znakiem CE w roku/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna/
Ce produit a reçu le marquage CE en/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -11

Skara 2018-11-15

Tobias Hammer

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å samnefatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Överbelasta ALDRIG domkraften.
- Förbjudet att använda domkraften för att lyfta människor.
- Använd produkten endast på plant och hårt underlag. Största tillåtna lutning är 3°.
- Centrera lasten på sadeln före lyft.
- Arbeta aldrig under ett fordon utan att palla upp det med pallbockar eller motsvarande.
- Blockera alltid fordonets hjul och dra åt parkeringsbromsen.
- Försök aldrig flytta fordonet när det vilar på domkraften.
- Knuffa eller luta inte på fordonet när det vilar på domkraften.
- Använd endast lyftpunkter som anges av fordonstillverkaren.
- Ta inte isär domkraften, det skulle medföra risk för skada eller felfunktion.
- Kontrollera före varje fordonslyft att domkraften är i gott arbetsskick.
- Ändra inte inställningen på säkerhetsventilen.
- Försök inte lyfta eller stötta grunder, hus, husvagnar, släpvagnar, husbilar med flera.

Symboler

Beskrivning av symboler som återfinns på produkten. Bekanta dig med dem för att minska risken för person- och egendomsskador.

	Läs bruksanvisningen innan användning.
	Produkten överensstämmer med gällande EU-direktiv, och en utvärderingsmetod för att kontrollera överensstämmelse med dessa direktiv har använts.

TEKNISKA DATA

Art.nr.: 229468

Lyftkraft	2 ton
Lägst höjd	168 mm
Lyfthöjd	100 mm
Högsta höjd	316 mm
Justering med ställskruv	48 mm
Nettovikt	2 kg

Art.nr.: 229476

Lyftkraft	5 ton
Lägst höjd	207 mm
Lyfthöjd	125 mm
Högsta höjd	402 mm
Justering med ställskruv	70 mm
Nettovikt	3,7 kg

Art.nr.: 229484

Lyftkraft	10 ton
Lägst höjd	222 mm
Lyfthöjd	145 mm
Högsta höjd	447 mm
Justering med ställskruv	80 mm
Nettovikt	4,8 kg

Art.nr.: 229492

Lyftkraft	20 ton
Lägst höjd	235 mm
Lyfthöjd	150 mm
Högsta höjd	445 mm
Justering med ställskruv	60 mm
Nettovikt	8,6 kg

HANDHAVANDE

LYFSTA

1. Placera fordonet och domkraften på ett plant, hårt underlag.
2. Ansätt parkeringsbromsen och kila hjulen.

3. Placera domkraften vid lämplig lyftpunkt under fordonet (se handboken för fordonet).
4. Stäng sänkningsventilen genom att vrida medurs. Dra inte åt för hårt.
5. Lyft fordonet genom att placera handtaget i fästet och pumpa upp och ned.
6. Placera pallbockar på lämpliga ställen under fordonet (se handboken för fordonet). Kryp aldrig under fordon som inte är pallade på pallbockar. Domkraften är inte avsedd att bära upp stor last under lång tid. Lyft och palla inte mer än ett hjul i taget.
7. Öppna långsamt ventilen genom att vrida moturs och sänk ned lasten på pallbockarna.

SÄNKA

1. Stäng sänkningsventilen genom att vrida medurs.
2. Pumpa handtaget upp och ned så att fordonet lyfts från pallbockarna.
3. Ta bort pallbockarna. Se till att ingen befinner sig under fordonet vid sänkning.
4. Öppna långsamt ventilen genom att vrida moturs och sänk ned fordonet på marken.

UNDERHÅLL

Utför underhåll varje månad. Smörj produkten regelbundet. Föroreningar och/eller bristande smörjning kan orsaka funktionsfel som medför risk för allvarig personskada och/eller egendomsskada. Följ anvisningarna nedan.

1. Smörj alla rörliga delar med tunnflytande olja. Applicera fett på hjullager och -axlar.
2. Kontrollera produkten visuellt med avseende på sprickor i svetsfogar, hydraulvätskeläckage samt skadade, lösa, slitna eller saknade delar.
3. Använd inte produkten om den överbelastats eller utsatts för stötbelastning. Lämna produkten till behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för kontroll.
4. Rengör alla ytor. Se till att säkerhets- och varningsmärken på produkten är hela och läsbara. Ersätt märken som blivit oläsliga eller försvunnit.
5. Kontrollera oljenivån och fyll på, om så behövs.
6. Kontrollera kolven var tredje månad med avseende på korrosion. Rengör vid behov och gnid med en oljad trasa. När produkten inte används ska den alltid vara helt hopfäld.

FÖRVARING

Förvara alltid domkraften i helt sänkt läge. Det gör att viktiga delar skyddas från korrosion. Använd endast hydraulvätska avsedd för domkrafter. Andra vätskor kan skada tätningarna.

KONTROLL AV OLIJENIVÅ

1. Vrid avlastningsventilen moturs så att kolven går in helt. Tryck på sadeln, om så behövs.
2. Placera domkraften plant och ta ut oljepåfyllningspluggen. Placera domkraften vertikalt med handtagsfästet nedåt. Oljan ska nå upp till påfyllningshålets underkant. Fyll på, om så behövs. Överfyll inte. Använd endast ny, ren olja avsedd för domkrafter.
3. Sätt tillbaka påfyllningspluggen.
4. Funktionsprova domkraften.
5. Avlufta systemet om så behövs.

LUFTNING

1. Vrid sänkningsventilen moturs ett helt varv för att öppna den helt.
2. Pumpa handtaget 8 fulla slag.
3. Vrid sänkningsventilen medurs för att stänga den.
4. Pumpa med handtaget tills kolven är helt ute. Pumpa ytterligare några gånger för att driva ut eventuell luft.
5. Lossa försiktigt oljepåfyllningspluggen något för att släppa ut luften.
6. Öppna sänkningsventilen genom att vrida ett helt varv moturs och sänk domkraften helt. Tryck nedåt på sadeln, om så behövs.
7. Vrid sänkningsventilen medurs till stängt läge och funktionsprova domkraften. Upprepa stegen ovan om så behövs för att avlufta helt.

FELSÖKNING

Se nästa sida.

FELSÖKNING

Lasten lyfts inte.	Lasten sjunker.	Domkraften sänks inte.	Liten lyftkapacitet.	Domkraften når inte sin högsta höjd.	Orsak och lösning
●	●		●		Sänkningsventilen inte helt stängd. Vrid handtaget medurs.
●					Max. belastning överskriden.
●			●		Luft i hydraulsystemet. Avlufta hydraulsystemet.
●	●		●	●	Låg oljenivå, fyll på olja.
		●			För mycket olja i oljebehållaren. Tappa ut överflödiga olja. Smörj rörliga delar.
		●			Kärvning eller blockering.
●	●		●		Fel på kraftenheten. Byt ut kraftenheten.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Jekken må ALDRI overbelastes.
- Det er forbudt å bruke jekken til å løfte mennesker.
- Plasser alltid produktet på et jevnt og hardt underlag. Største tillatte helling er 3°.
- Sentrer lasten på sadelen før den løftes.
- Arbeid aldri under et kjøretøy uten at det er støttet opp med støttebukker eller tilsvarende.
- Blokker alltid kjøretøyets hjul og aktiver parkeringsbremsen.
- Ikke forsøk å flytte kjøretøyet når det ligger på jekken.
- Ikke dytt eller hell kjøretøyet når det ligger på jekken.
- Bruk kun de løftepunktene som angis av kjøretøyprodusenten.
- Ikke ta jekken fra hverandre, det medfører fare for skade eller feilfunksjon.
- Kontroller før hvert løft av kjøretøy at jekken er i god stand.
- Innstillingene på sikkerhetsventilen må ikke endres.
- Ikke forsøk å løfte eller støtte grunnmurer, hus, campingvogner, tilhengere, bobil eller lignende.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Art.nr.: 229468

Løftekraft	2 tonn
Laveste høyde	168 mm
Løftehøyde	100 mm
Høyeste høyde	316 mm
Justering med justeringsskrue	48 mm
Nettovekt	2 kg

Art.nr.: 229476

Løftekraft	5 tonn
Laveste høyde	207 mm
Løftehøyde	125 mm
Høyeste høyde	402 mm
Justering med justeringsskrue	70 mm
Nettovekt	3,7 kg

Art.nr.: 229484

Løftekraft	10 tonn
Laveste høyde	222 mm
Løftehøyde	145 mm
Høyeste høyde	447 mm
Justering med justeringsskrue	80 mm
Nettovekt	4,8 kg

Art.nr.: 229492

Løftekraft	20 tonn
Laveste høyde	235 mm
Løftehøyde	150 mm
Høyeste høyde	445 mm
Justering med justeringsskrue	60 mm
Nettovekt	8,6 kg

BRUK

LØFTE

1. Plasser kjøretøyet og jekken på et jevnt, hardt underlag.

2. Aktiver parkeringsbremsen og sikre hjulene med kiler.
3. Plasser jekken på et egnet løftepunkt under kjøretøyet (se kjøretøyets håndbok).
4. Steng senkingsventilen ved å vri med klokken. Ikke skru til for hardt.
5. Løft kjøretøyet ved å plassere håndtaket i festet og pumpe opp og ned.
6. Plasser støttebukker på egnede steder under kjøretøyet (se kjøretøyets håndbok). Ikke kryp under kjøretøyer som ikke er plassert på støttebukker. Jekken er ikke beregnet på å holde stor last oppe over lengre tid. Ikke løft og støtt opp mer enn ett hjul om gangen.
7. Åpne ventilen langsomt ved å vri den med klokken, og senk lasten ned på støttebukkene.

SENKE

1. Steng senkingsventilen ved å vri med klokken.
2. Pump håndtaket opp og ned slik at kjøretøyet løftes fra støttebukkene.
3. Fjern støttebukkene. Pass på at ingen befinner seg under kjøretøyet ved senking.
4. Åpne ventilen langsomt ved å vri den med klokken, og senk kjøretøyet ned på bakken.

VEDLIKEHOLD

Vedlikehold bør utføres hver måned. Produktet bør smøres regelmessig. Forurensninger og/eller manglende smøring kan forårsake funksjonsfeil som medfører fare for alvorlig personskade og/eller eiendomsskade. Følg anvisningene nedenfor.

1. Smør alle bevegelige deler med tyntflytende olje. Påfør fett på hjullagre og aksler.

2. Kontroller produktet visuelt for sprekker i sveisefuger samt skadde, løse, slitte eller manglende deler før bruk.
3. Ikke bruk produktet hvis det har blitt overbelastet eller utsatt for støt. Lever produktet til autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person for kontroll.
4. Rengjør alle flater. Sørg for at alle sikkerhets- og varselmerker på produktet er hele og lesbare. Skift ut merker som har blitt uleselige eller borte.
5. Kontroller oljenivået, og fyll på om nødvendig.
6. Kontroller stampelet for korrosjon hver tredje måned. Rengjør og gni inn med en oljet klut ved behov. Produktet skal alltid være helt sammenlagt når det ikke er i bruk.

OPPBEVARING

Oppbevar alltid jekken i helt senket tilstand. Det gjør at viktige deler beskyttes mot rust. Bruk kun hydraulikkvæske som er beregnet på jekker. Andre væsker kan skade tetningene.

KONTROLL AV OLJENIVÅ

1. Drei avlastningsventilen mot klokken slik at stampelet går helt inn. Trykk på sadelen om nødvendig.
2. Plasser jekken på et jevnt underlag og ta ut oljepåfyllingspluggen. Plasser jekken vertikalt med håndtaksfestet nedover. Oljen skal nå opp til påfyllingshullets nedre kant. Fyll på om nødvendig. Ikke overfyll. Bruk kun ny, ren olje som er beregnet på jekker.
3. Sett tilbake påfyllingspluggen.
4. Foreta en funksjonstest av jekken.
5. Luft systemet om nødvendig.

HELLING

1. Drei senkeventilen en hel omdreining mot klokken for å åpne den helt.
2. Pump håndtaket 8 fulle slag.
3. Drei senkeventilen med klokken for å lukke den.
4. Pump med håndtaket til stampelet er helt ute. Pump ytterligere noen ganger for å drive ut eventuell luft.
5. Løsne forsiktig oljepåfyllingspluggen litt for å slippe ut luften.
6. Åpne senkeventilen ved å dreie den en hel omdreining mot klokken og senk jekken helt. Trykk ned på sadelen om nødvendig.
7. Drei senkeventilen med klokken til lukket posisjon og foreta en funksjonstest av jekken. Gjenta trinnene ovenfor om nødvendig for å lufte systemet helt.

FEILSØKING

Se neste side.

FEILSØKING

Lasten løftes ikke.	Lasten synker.	Jekken senkes ikke.	Lav løftekapasitet.	Jekken når ikke sin høyeste høyde.	Mulig årsak og løsning
●	●		●		Senkeventilen er ikke helt lukket. Vri håndtaket med klokken.
●					Maks. belastning overskredet.
●			●		Luft i hydraulikksystemet. Avluft hydraulikksystemet.
●	●		●	●	Lavt oljenivå, fyll på olje.
		●			For mye olje i oljebeholderen. Tapp ut overflødig olje. Smør bevegelige deler.
		●			Låsing eller blokkering.
●	●		●		Feil på kraftenheten. Bytt ut kraftenheten.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Overbelast ALDRIG donkraften.
- Det er forbudt at bruge donkraften til at løfte personer.
- Brug kun produktet på plant og hårdt underlag. Den maksimalt tilladte hældning er 3°.
- Centrér vægten på toppladen, før der løftes.
- Arbejd aldrig under et køretøj uden at støtte det med palleløftere eller lignende.
- Blokér altid køretøjets hjul, og aktivér parkeringsbremsen.
- Forsøg aldrig at flytte køretøjet, mens det hviler på donkraften.
- Undgå at skubbe til eller læne dig mod køretøjet, når det hviler på donkraften.
- Brug kun løftepunkter, der er angivet af køretøjets producent.
- Skil ikke donkraften ad, da det kan medføre skader eller funktionsfejl.
- Kontrollér før hvert løft af et køretøj, at donkraften er i god stand.
- Indstillingen af sikkerhedsventilens må ikke ændres.
- Forsøg ikke at løfte eller støtte fundamenter, huse, campingvogne, trailere, autocampere osv.

Symboler

Beskrivelse af de symboler, der findes på produktet. Lær dem at kende for at mindske risikoen for person- og materielsskade.

	Læs brugsanvisningen før brug.
	Produktet er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver, og der er anvendt en vurderingsmetode til at kontrollere overensstemmelsen med disse direktiver.

TEKNISKE DATA

Art.nr.: 229468

Løftekraft	2 ton
Laveste højde	168 mm
Løftehøjde	100 mm
Højeste højde	316 mm
Justering med stilleskrue	48 mm
Nettovægt	2 kg

Art.nr.: 229476

Løftekraft	5 ton
Laveste højde	207 mm
Løftehøjde	125 mm
Højeste højde	402 mm
Justering med stilleskrue	70 mm
Nettovægt	3,7 kg

Art.nr.: 229484

Løftekraft	10 ton
Laveste højde	222 mm
Løftehøjde	145 mm
Højeste højde	447 mm
Justering med stilleskrue	80 mm
Nettovægt	4,8 kg

Art.nr.: 229492

Løftekraft	20 ton
Laveste højde	235 mm
Løftehøjde	150 mm
Højeste højde	445 mm
Justering med stilleskrue	60 mm
Nettovægt	8,6 kg

HÅNDTERING

LØFT

1. Anbring køretøjet og donkraften på et plant, hårdt underlag.

2. Aktiver parkeringsbremsen, og kil hjulene fast.
3. Placer donkraften på det rette løftepunkt under bilen (se køretøjets instruktionsbog).
4. Luk sænkeventilen ved at dreje den med uret. Undgå at stramme for meget.
5. Løft køretøjet ved at placere håndtaget i holderen og pumpe op og ned.
6. Placer opklodningsbukke på egnede steder under køretøjet (se køretøjets instruktionsbog). Kravt aldrig ind under køretøjer, der ikke står på opklodningsbukke. Donkraften er ikke beregnet til at bære stor last i lang tid. Undlad at løfte og opklodse mere end ét hjul ad gangen.
7. Åbn langsomt ventilen ved at dreje den mod uret, og sænk lasten ned på opklodningsbukkene.

SÆNKNING

1. Luk sænkeventilen ved at dreje den med uret.
2. Pump håndtaget op og ned for at løfte køretøjet af opklodningsbukkene.
3. Fjern opklodningsbukkene. Sørg for, at der ikke er personer under køretøjet, når du sænker det.
4. Åbn langsomt ventilen ved at dreje den mod uret, og sænk køretøjet ned på jorden.

VEDLIGEHOLDELSE

Udfør vedligeholdelse hver måned. Rengør produktet regelmæssigt. Forurening og/eller manglende smøring kan forårsage funktionsfejl, som udgør en risiko for alvorlig personskade og/eller materielle skader. Følg anvisningerne nedenfor.

1. Smør alle bevægelige dele med tyndtflydende olie. Påfør fedt på hjullejer og -aksler.

2. Kontroller produktet visuelt for revner i svejsninger, lækage af hydraulikvæske og beskadigede, løse, slidte eller manglende dele.
3. Brug ikke produktet, hvis det har været overbelastet eller udsat for stødbelastninger. Bring produktet til en autoriseret servicerepræsentant eller anden kvalificeret person til inspektion.
4. Rengør alle overflader. Sørg for, at sikkerheds- og advarselsmærkerne på produktet er intakte og læselige. Udskift klistermærker, der er blevet ulæselige, eller som er væk.
5. Kontroller oliestanden, og fyld op om nødvendigt.
6. Kontroller stemplet for korrosion hver tredje måned. Rengør og gnid om nødvendigt med en olieret klud. Når produktet ikke er i brug, skal det altid være klappet helt sammen.

OPBEVARING

Opbevar altid donkraften i helt nedsænket position. Det beskytter vigtige dele mod korrosion. Brug kun hydraulikvæske, der er beregnet til donkrafte. Andre væsker kan beskadige tætningerne.

KONTROL AF OLIESTAND

1. Drej aflastningsventilen mod uret, så stemplet går helt i indgreb. Tryk på sadlen, hvis det er nødvendigt.
2. Læg donkraften fladt ned, og fjern oliepåfyldningsproppen. Placer donkraften lodret med håndtaget nedad. Olien skal nå op til underkanten af påfyldningshullet. Fyld olie på, hvis det er nødvendigt. Fyld ikke for meget på. Brug kun ny, ren olie beregnet til donkrafte.
3. Sæt påfyldningsproppen på igen.
4. Test donkraftens funktion.
5. Udluft systemet, hvis det er nødvendigt.

UDLUFTNING

1. Drej sænkeventilen en hel omgang mod uret for at åbne den helt.
2. Pump håndtaget med 8 fulde slag.
3. Drej sænkeventilen med uret for at lukke den.
4. Pump med håndtaget, indtil stemplet er helt ude. Pump et par gange mere for at få luften ud.
5. Løsn forsigtigt oliepåfyldningsproppen en smule for at lukke luften ud.
6. Åbn sænkeventilen ved at dreje den en hel omgang mod uret, og sænk donkraften helt. Tryk ned på sadlen, hvis det er nødvendigt.
7. Drej sænkeventilen med uret til lukket position, og afprøv donkraftens funktion. Gentag om nødvendigt ovenstående trin for at udlufte helt.

FEJLFINDING

Se næste side.

FEJLFINDING

Lasten løftes ikke.	Lasten synker.	Donkraften sænkes ikke.	Lille løftekapacitet.	Donkraften når ikke sin maksimale løftehøjde.	Årsag og løsning
●	●		●		Sænkeventilen er ikke helt lukket. Drej håndtaget med uret.
●					Maks. belastning overskredet.
●			●		Luft i det hydrauliske system. Udluft det hydrauliske system.
●	●		●	●	Lavt olieniveau, påfyld olie.
		●			For meget olie i oliebeholderen. Tap overskydende olie af. Smør bevægelige dele.
		●			Låsning eller blokering.
●	●		●		Fejl i strømforsyningen. Udskift strømforsyningen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- NIE przeciążaj podnośnika.
- Zakaz używania podnośnika do unoszenia ludzi.
- Używaj produktu wyłącznie na płaskim i twardym podłożu. Największe dopuszczalne nachylenie wynosi 3° .
- Wyśrodkuj ładunek na siodle przed podniesieniem.
- Nigdy nie pracuj pod pojazdem bez użycia stojaków warsztatowych lub podobnego sprzętu.
- Zawsze blokuj koła pojazdu i zaciągaj hamulec postojowy.
- Nigdy nie próbuj przemieszczać pojazdu, jeśli spoczywa na podnośniku.
- Nie popychaj pojazdu ani nie opieraj się o niego, gdy leży na podnośniku.
- Korzystaj wyłącznie z punktów podnoszenia wskazanych przez producenta pojazdu.
- Nie rozdzielaj podnośnika, gdyż stanowi to ryzyko uszkodzeń lub usterek.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy podnośnik jest w dobrym stanie technicznym.
- Nie zmieniaj ustawienia zaworu bezpieczeństwa.
- Nie próbuj podnosić ani podpieierać podstaw, budynków, przyczep kempingowych i transportowych, kamperów itp.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Nr art.: 229468

Siła podnoszenia	2 tony
Minimalna wysokość	168 mm
Wysokość podnoszenia	100 mm
Maksymalna wysokość	316 mm
Regulacja za pomocą śruby regulacyjnej	48 mm
Masa netto	2 kg

Nr art.: 229476

Siła podnoszenia	5 ton
Minimalna wysokość	207 mm
Wysokość podnoszenia	125 mm
Maksymalna wysokość	402 mm
Regulacja za pomocą śruby regulacyjnej	70 mm
Masa netto	3,7 kg

Nr art.: 229484

Siła podnoszenia	10 ton
Minimalna wysokość	222 mm
Wysokość podnoszenia	145 mm
Maksymalna wysokość	447 mm
Regulacja za pomocą śruby regulacyjnej	80 mm
Masa netto	4,8 kg

Nr art.: 229492

Siła podnoszenia	20 ton
Minimalna wysokość	235 mm
Wysokość podnoszenia	150 mm
Maksymalna wysokość	445 mm
Regulacja za pomocą śruby regulacyjnej	60 mm
Masa netto	8,6 kg

OBŚŁUGA

PODNOŚZENIE

1. Umieść pojazd i podnośnik na płaskim i twardym podłożu.
2. Zaciągnij hamulec ręczny i zablokuj koła.
3. Umieść podnośnik w odpowiednim punkcie podnoszenia pod pojazdem (sprawdź w książce obsługi pojazdu).
4. Zamknij zawór opuszczania, przekręcając w prawo. Nie dokręcaj zbyt mocno.
5. Podnieś pojazd, umieszczając dźwignię w mocowaniu i pompując w górę i w dół.
6. Umieść stojaki warsztatowe we właściwych miejscach pod pojazdem (sprawdź w instrukcji obsługi pojazdu). Nigdy nie wchodzi pod pojazd, jeśli nie jest wsparty na stojakach warsztatowych. Podnośnik nie jest przeznaczony do długotrwałego utrzymywania dużych ciężarów. Podnoś i podpieraj koła pojedynczo.
7. Powoli otwórz zawór, przekręcając go w lewo i opuść ładunek na stojaki.

OPUSZCZANIE

1. Zamknij zawór opuszczania, przekręcając w prawo.
2. Pompuj dźwignię w górę i w dół, aby podnieść pojazd ze stojaków.
3. Usuń stojaki warsztatowe. Dopilnuj, aby podczas opuszczania pojazdu nikogo pod nim nie było.
4. Powoli otwórz zawór, przekręcając go w lewo i opuść ładunek na ziemię.

KONSERWACJA

Przeprowadzaj konserwację co miesiąc. Regularnie smaruj produkt. Zanieczyszczenia i/lub niewystarczające nasmarowanie mogą powodować usterki grożące ciężkimi

obrażeniami ciała i/lub szkodami materialnymi. Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej.

1. Smaruj ruchome części urządzenia rzadkim olejem. Nanieś smar na osie i łożyska kół.
2. Przed każdym użyciem sprawdzaj produkt pod kątem pękniętych spoin, nieszczelności w układzie hydraulicznym oraz uszkodzonych, poluzowanych, zużytych lub brakujących części.
3. Nie używaj produktu, jeśli został przeciążony lub narażony na obciążenie udarowe. W celu dokonania przeglądu pozostaw produkt w autoryzowanym serwisie lub innym odpowiednim miejscu.
4. Oczyść wszystkie powierzchnie. Dopilnuj, aby naklejki ostrzegawcze na produkcie były czytelne i zachowane w całości. Wymień naklejki, które stały się nieczytelne lub odpadły.
5. Sprawdzaj poziom oleju i w razie potrzeby uzupełniaj go.
6. Raz na trzy miesiące sprawdź, czy na tłoku nie ma śladów korozji. W razie potrzeby wyczyść i natrzyj szmatką z olejem. Nieużywany produkt powinien być całkowicie złożony.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj podnośnik tylko po jego całkowitym obniżeniu. Pozwoli to zabezpieczyć ważne części przed korozją. Używaj wyłącznie płynu hydraulicznego przeznaczonego do podnośników. Inne płyny mogą uszkodzić uszczelki.

KONTROLA POZIOMU OLEJU

1. Przekręć zawór nadmiarowy w lewo, aby tłok wsunął się całkowicie. W razie potrzeby dociśnij siódło.
2. Umieść podnośnik na płaskim podłożu i zdejmij korek wlewu oleju.

Postaw podnośnik pionowo, tak by mocowanie dźwigni znalazło się u dołu. Olej ma sięgać do dolnej krawędzi otworu wlewu. W razie potrzeby uzupełnij olej. Nie przepętniaj zbiornika. Używaj wyłącznie nowego, czystego oleju do podnośników.

3. Załóż z powrotem korek wlewu.
4. Sprawdź działanie podnośnika.
5. W razie potrzeby odpowietrz układ.

ODPOWIERZANIE

1. Przekręć zawór opuszczania o jeden pełny obrót w lewo, aby go całkowicie otworzyć.
2. Wykonaj dźwignią 8 pełnych ruchów pompujących.
3. Przekręć zawór opuszczania w prawo, aby go zamknąć.
4. Pompuj dźwignią, aby całkowicie wysunąć tłok. Wykonaj kilka dodatkowych ruchów pompujących, aby ewentualnie wytłoczyć pozostałe powietrze.
5. Poluzuj odrobinę korek wlewu oleju, aby wypuścić powietrze.
6. Otwórz zawór opuszczania, przekręcając go o jeden cały obrót w lewo, a następnie całkowicie opuść podnośnik. W razie potrzeby dociśnij siodło.
7. Przekręć zawór opuszczania w prawo, aby go zamknąć i przetestuj działanie podnośnika. W razie potrzeby powtórz powyższe czynności, aby zupełnie odpowietrzyć układ.

WYKRYWANIE USTEREK

(Patrz następna strona).

WYKRYWANIE USTEREK

Ładunek nie jest podnoszony.	Ładunek opada.	Podnośnik nie opuszcza się.	Mały udźwig.	Podnośnik nie osiąga maksymalnej wysokości.	Przyczyna i rozwiązanie
●	●		●		Zawór opuszczania nie jest całkowicie zamknięty. Przekręć dźwignię w prawo.
●					Przekroczono maksymalne obciążenie.
●			●		Powietrze w układzie hydraulicznym. Odpowietrz układ hydrauliczny.
●	●		●	●	Niski poziom oleju, uzupełnij.
		●			Za dużo oleju w pojemniku. Spuść nadmiar oleju. Nasmaruj elementy ruchome.
		●			Zacinanie lub blokowanie.
●	●		●		Usterka jednostki napędowej. Wymień jednostkę napędową.

SAFETY INSTRUCTIONS

- NEVER overload the jack.
- It's forbidden to use the jack to lift people.
- Only use the product on a level and hard surface. The maximum permitted inclination is 3°.
- Centre the load on the saddle before lifting.
- Never work under a vehicle without blocking it up on pallet blocks (or equivalent).
- Always chock the wheels on the vehicle and pull the handbrake on.
- Never attempt to move the vehicle when it is resting on the jack.
- Do not push or lean on the vehicle when it is resting on the jack.
- Only use the lifting points specified by the vehicle manufacturer.
- Do not take the jack apart, this can lead to a risk of injury or malfunctioning.
- Before lifting a vehicle, check that the jack is in good working condition.
- Do not change the setting on the safety valve.
- Do not attempt to lift or support foundations, houses, caravans, trailers, campers etc.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Part no. 229468

Lifting power	2 tonnes
Lowest height	168 mm
Lifting height	100 mm
Maximum height	316 mm
Adjustment with set screw	48 mm
Net weight	2 kg

Part no. 229476

Lifting power	5 tonnes
Lowest height	207 mm
Lifting height	125 mm
Maximum height	402 mm
Adjustment with set screw	70 mm
Net weight	3,7 kg

Part no. 229484

Lifting power	10 tonnes
Lowest height	222 mm
Lifting height	145 mm
Maximum height	447 mm
Adjustment with set screw	80 mm
Net weight	4,8 kg

Part no. 229492

Lifting power	20 tonnes
Lowest height	235 mm
Lifting height	150 mm
Maximum height	445 mm
Adjustment with set screw	60 mm
Net weight	8,6 kg

USE

LIFTING

1. Place the vehicle and jack on a level, hard surface.

2. Apply the parking brake and chock the wheels.
3. Place the jack at a suitable lifting point under the vehicle (see vehicle manual).
4. Close the release valve by turning clockwise. Do not overtighten.
5. Lift the vehicle by putting the handle in the socket and pumping up and down.
6. Place pallet blocks at suitable places under the vehicle (see vehicle manual). Never crawl under a vehicle that is not supported with pallet blocks. The jack is not intended to support a heavy load for a long time. Do not lift and support more than one wheel at once.
7. Open the valve slowly by turning anticlockwise and lower the load on the pallet blocks.

LOWERING

1. Close the release valve by turning clockwise.
2. Pump the handle up and down so that the vehicle lifts off the jack stands.
3. Remove the pallet blocks/jack stands. Make sure that no one is under the vehicle when lowering it.
4. Open the valve slowly by turning anticlockwise and lower the vehicle to the ground.

MAINTENANCE

Carry out maintenance every month. Lubricate the product at regular intervals. Contaminants and/or inadequate lubrication can result in malfunctioning, with a risk of serious personal injury and/or material damage. Follow the instructions below.

1. Lubricate all moving parts with thin oil. Grease the wheel bearings and shafts.

2. Check the product for cracks in welded joints, leakage of hydraulic fluid, damaged, loose, worn or missing parts.
3. Do not use the product if it has been overloaded or subjected to shock loads. Take the product to an authorised service centre, or other qualified personnel, to be checked.
4. Clean all surfaces. Make sure that the safety and warning labels on the product are complete and legible. Replace any labels that are illegible or have gone missing.
5. Check the oil level, and top up if necessary.
6. Check the piston for corrosion every three months. Clean when necessary and rub with an oiled rag. When the product is not in use it must always be in the fully lowered position.

STORAGE

Always store the jack in the fully lowered position. This protects important parts from corrosion. Only use hydraulic oil intended for jacks. Other oils can damage the seals.

CHECKING THE OIL LEVEL

1. Turn the relief valve anticlockwise so that the piston goes in all the way. Press down the saddle, if necessary.
2. Place the jack flat and take out the oil filler plug. Place the jack upright with the handle fixture down. The oil should reach up to the lower edge of the filling hole. Top up, if necessary. Do not overfill. Only use new, clean oil intended for jacks.
3. Replace the oil filler plug.
4. Function test the jack.
5. Bleed the system if necessary.

BLEEDING

1. Turn the relief valve anticlockwise one turn to fully open it.
2. Pump 8 full strokes with the handle.
3. Turn the relief valve clockwise to close it.
4. Pump with the handle until the piston is fully out. Pump a few more times to drive out any air.
5. Carefully unscrew the oil filler plug a little to release the air.
6. Open the relief valve by turning it anticlockwise one full turn and lower down the jack completely. Press down the saddle, if necessary.
7. Turn the relief valve clockwise to closed position and function test the jack. Repeat the above steps if necessary to bleed it more.

TROUBLESHOOTING

See next page.

TROUBLESHOOTING

The load does not lift.	The load lowers down.	The jack does not lower.	Limited lifting capacity.	The jack does not reach its full height.	Cause and solution
●	●		●		The release valve is not fully closed. Turn the handle clockwise.
●					Max load exceeded.
●			●		Air in the hydraulic system. Bleed the hydraulic system.
●	●		●	●	Low oil level, fill up with oil.
		●			Too much oil in the oil container. Drain off excess oil. Lubricate moving parts.
		●			Seizing or blocking.
●	●		●		Fault on power unit. Replace power unit.

SICHERHEITSHINWEISE

- Den Wagenheber unter keinen Umständen überlasten.
- Der Wagenheber darf nicht zum Heben von Personen eingesetzt werden.
- Das Produkt nur auf einem ebenen und festen Untergrund verwenden. Die größte zulässige Neigung beträgt 3°.
- Die Last vor dem Anheben auf dem Sattel zentrieren.
- Keinesfalls unter einem Fahrzeug arbeiten, das nicht auf Böcken o. Ä. aufgebockt ist.
- Alle Räder des Fahrzeugs blockieren und die Feststellbremse betätigen.
- Unter keinen Umständen versuchen, das Fahrzeug zu bewegen, während es auf dem Wagenheber ruht.
- Nicht gegen das Fahrzeug stoßen oder sich anlehnen, während es auf dem Wagenheber ruht.
- Ausschließlich die vom Fahrzeughersteller angegebenen Hebepunkte verwenden.
- Den Wagenheber nicht zerlegen – anderenfalls besteht die Gefahr von Schäden und Funktionsstörungen.
- Vor jedem Anheben eines Fahrzeugs kontrollieren, dass sich der Wagenheber in gutem Zustand befindet.
- Einstellung des Sicherheitsventils nicht verändern.
- Nicht versuchen, Fundamente, Häuser, Wohnwagen oder -mobile, Anhänger o. Ä. anzuheben oder abzustützen.

Symbole

Beschreibung der Symbole auf dem Produkt. Machen Sie sich mit den Symbolen vertraut, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu verringern.

	Bedienungsanleitung vor der Verwendung durchlesen.
	Das Produkt entspricht der geltenden EU-Verordnung, und eine Bewertungsmethode zur Feststellung der Übereinstimmung mit der Verordnung wurde angewandt.

TECHNISCHE DATEN

Art.-Nr.: 229468

Hubkraft	2 Tonnen
Niedrigste Höhe	168 mm
Hubhöhe	100 mm
Höchste Höhe	316 mm
Einstellung mit Stellschraube	48 mm
Nettogewicht	2 kg

Art.-Nr.: 229476

Hubkraft	5 Tonnen
Niedrigste Höhe	207 mm
Hubhöhe	125 mm
Höchste Höhe	402 mm
Einstellung mit Stellschraube	70 mm
Nettogewicht	3,7 kg

Art.-Nr.: 229484

Hubkraft	10 Tonnen
Niedrigste Höhe	222 mm
Hubhöhe	145 mm
Höchste Höhe	447 mm
Einstellung mit Stellschraube	80 mm
Nettogewicht	4,8 kg

Art.-Nr.: 229492

Hubkraft	20 Tonnen
Niedrigste Höhe	235 mm
Hubhöhe	150 mm
Höchste Höhe	445 mm
Einstellung mit Stellschraube	60 mm
Nettogewicht	8,6 kg

BEDIENUNG**ANHEBEN**

1. Fahrzeug und Wagenheber auf einer ebenen, festen Unterlage aufstellen.
2. Feststellbremse ansetzen, und die Räder blockieren.
3. Den Wagenheber an einem geeigneten Hebepunkt unter dem Fahrzeug platzieren (siehe Fahrzeughandbuch).
4. Entlastungsventil im Uhrzeigersinn schließen. Nicht zu fest anziehen.
5. Das Fahrzeug anheben, indem mit dem Pumpengriff nach oben und unten gepumpt wird.
6. An geeigneten Stellen Böcke unter das Fahrzeug schieben (siehe Fahrzeughandbuch). Unter keinen Umständen unter ein Fahrzeug begeben, das nicht sicher auf Unterstellböcken steht. Der Wagenheber ist nicht zum Tragen von schweren Lasten über lange Zeiträume geeignet. Stets nur ein Rad auf einmal anheben und abstützen.
7. Zum Absenken der Last auf die Böcke Ventil langsam gegen den Uhrzeigersinn öffnen.

ABSSENKEN

1. Entlastungsventil im Uhrzeigersinn schließen.
2. Pumpen Sie mit dem Pumpgriff nach oben und unten, sodass das Fahrzeug von den Unterstellböcken abhebt.

3. Böcke entfernen. Sicherstellen, dass sich beim Absenken keine Personen unter dem Fahrzeug befinden.
4. Zum Absenken des Fahrzeugs auf den Boden Ventil langsam gegen den Uhrzeigersinn öffnen.

PFLEGE

Monatlich Wartungsarbeiten durchführen.

Produkt regelmäßig schmieren.

Verunreinigungen und/oder mangelhafte Schmierung können Funktionsfehler verursachen, die mit der Gefahr von ernsthaften Personen- und/oder Sachschäden verbunden sind. Befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

1. Alle beweglichen Teile mit dünnflüssigem Öl schmieren. Fett auf Radlager und Wellen auftragen.
2. Das Produkt einer Sichtprüfung auf gerissene Schweißfugen, auf Austritt von Hydraulikflüssigkeit sowie auf beschädigte, lockere, verschlissene und schadhafte Teile unterziehen.
3. Das Produkt nicht verwenden, wenn es überlastet oder einer Stoßeinwirkung ausgesetzt wurde. Das Produkt für Inspektion und Reparaturen zu einem zuständigen Kundendienstmitarbeiter oder zu einer anderen qualifizierten Person verbringen.
4. Säubern Sie alle Flächen. Sicherstellen, dass die Sicherheits- und Warnhinweise auf dem Produkt unbeschädigt und lesbar sind. Warnschilder, die unleserlich geworden oder verschwunden sind, ersetzen.
5. Ölstand überprüfen, und gegebenenfalls Öl auffüllen.
6. Kontrollieren Sie den Kolben alle drei Monate im Hinblick auf Rost. Bei Bedarf reinigen, und mit einem geölten Lappen

abreiben. Ist das Produkt nicht in Gebrauch, muss es abgesenkt sein.

AUFBEWAHRUNG

Wagenheber stets in abgesenkter Lage aufbewahren. So werden wichtige Teile vor Rost geschützt. Ausschließlich Hydraulikflüssigkeit verwenden, die speziell für Wagenheber vorgesehen ist. Andere Flüssigkeiten können die Dichtungen beschädigen.

KONTROLLE DES ÖLSTANDS

1. Drehen Sie das Entlastungsventil gegen den Uhrzeigersinn, so dass der Kolben ganz einfährt. Falls erforderlich, drücken Sie auf den Sattel.
2. Legen Sie den Wagenheber flach auf den Boden und nehmen Sie den Öleinfüllstutzen heraus. Stellen Sie den Wagenheber aufrecht, mit der Griffbefestigung nach unten. Der Ölstand muss bis zur Unterkante der Einfüllöffnung reichen. Falls erforderlich, füllen Sie Öl auf. Nicht überfüllen. Ausschließlich neues, sauberes Wagenheberöl verwenden.
3. Setzen Sie die Öleinfüllschraube wieder ein.
4. Wagenheber auf Funktion überprüfen.
5. Gegebenenfalls System entlüften.

ENTLÜFTUNG

1. Zum Öffnen des Entlastungsventils dieses eine ganze Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Mit dem Handgriff achtmal voll durchpumpen.
3. Das Entlastungsventil im Uhrzeigersinn schließen.
4. Mit dem Handgriff pumpen, bis der Kolben vollständig ausgefahren ist.

Pumpen Sie noch ein paar Mal, um eventuelle Luft herauszupressen.

5. Drehen Sie die Öleinfüllschraube vorsichtig ein wenig auf, um die Luft abzulassen.
6. Entlastungsventil eine ganze Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn öffnen, und Wagenheber vollständig absenken. Drücken Sie den Sattel herunter, falls erforderlich.
7. Entlastungsventil im Uhrzeigersinn schließen, und Wagenheber auf Funktion prüfen. Für ein vollständiges Entlüften die vorstehenden Schritte gegebenenfalls erneut ausführen.

FEHLERSUCHE

Siehe nächste Seite.

FEHLERSUCHE

Last wird nicht angehoben.	Die Last sinkt.	Wagenheber wird nicht abgesenkt.	Kleine Hubkapazität.	Der Wagenheber erreicht nicht seine höchste Position.	Ursache und Lösung
●	●		●		Entlastungsventil ist nicht vollständig geschlossen. Griff im Uhrzeigersinn drehen.
●					Maximale Last überschritten.
●			●		Luft in der Hydraulik. Hydrauliksystem entlüften.
●	●		●	●	Geringer Ölstand. Öl auffüllen.
		●			Zu viel Öl im Ölbehälter. Überschüssiges Öl entfernen. Bewegliche Teile schmieren.
		●			Klemmen oder Blockieren.
●	●		●		Fehler der Krafteinheit. Krafteinheit austauschen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä KOSKAAN ylikuormita nosturia.
- Nosturia ei saa käyttää ihmisten nostamiseen.
- Käytä tuotetta ainoastaan tasaisella ja kovalla alustalla. Suurin sallittu kaltevuus on 3°.
- Keskitä kuorma satulaan ennen nostamista.
- Älä koskaan työskentele ajoneuvon alla ilman, että se on pukeilla tai vastaavilla.
- Lukitse aina ajoneuvon pyörät ja kiristä seisontajarru.
- Älä koskaan yritä siirtää ajoneuvoa sen ollessa nosturin päällä.
- Älä työnnä tai nojaa ajoneuvoon, kun se on nosturin päällä.
- Käytä vain ajoneuvon valmistajan ilmoittamia nostopisteitä.
- Älä pura nosturia, sillä aiheuttaa vaurion tai toimintahäiriön riskin.
- Tarkista ennen jokaista ajoneuvon nostoa, että tunkki on kunnossa.
- Älä muuta varoventtiilin asetusta.
- Älä yritä nostaa tai tukea perustuksia, taloja, asuntovaunuja, perävaunuja, asuntoautoja jne.

Symbolit

Tuotteessa olevien symbolien kuvaus.
Tutustu niihin henkilövahinkojen ja omaisuusvahinkojen riskin vähentämiseksi.

	Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä.
	Tuote on sovellettavien EU-direktiivien mukainen, ja näiden direktiivien noudattamisen todentamiseksi on käytetty arviointimenetelmää.

TEKNISET TIEDOT

Tuotenro: 229468

Nostokyky	2 tonnia
Alin korkeus	168 mm
Nostokorkeus	100 mm
Suurin korkeus	316 mm
Säätö säätöruuvilla	48 mm
Nettopaino	2 kg

Tuotenro: 229476

Nostokyky	5 tonnia
Alin korkeus	207 mm
Nostokorkeus	125 mm
Suurin korkeus	402 mm
Säätö säätöruuvilla	70 mm
Nettopaino	3,7 kg

Tuotenro: 229484

Nostokyky	10 tonnia
Alin korkeus	222 mm
Nostokorkeus	145 mm
Suurin korkeus	447 mm
Säätö säätöruuvilla	80 mm
Nettopaino	4,8 kg

Tuotenro: 229492

Nostokyky	20 tonnia
Alin korkeus	235 mm
Nostokorkeus	150 mm
Suurin korkeus	445 mm
Säätö säätöruuvilla	60 mm
Nettopaino	8,6 kg

KÄYTTÖ

NOSTAMINEN

1. Sijoita ajoneuvo ja nosturi tasaiselle ja kovalle alustalle.
2. Kiristä seisontajarru ja kiilaa pyörät.

3. Aseta nosturi sopivaan nostokohtaan ajoneuvon alle (katso ajoneuvon käsikirja).
4. Sulje laskuventtiili kääntämällä myötäpäivään. Älä kiristä liikaa.
5. Nosta ajoneuvoa asettamalla kahva kiinnikkeeseen ja pumpaamalla ylös ja alas.
6. Aseta pukit sopiviin kohtiin ajoneuvon alle (katso ajoneuvon käsikirja). Älä koskaan ryömi ajoneuvon alle, jos sitä ei ole tuettu pukeille. Nosturia ei ole suunniteltu kantamaan suurta kuormaa pitkään. Älä nosta ja tue useampaa kuin yhtä pyörää kerrallaan.
7. Avaa venttiili hitaasti kääntämällä vastapäivään ja laske paino pukeille.

LASKEMINEN

1. Sulje laskuventtiili kääntämällä myötäpäivään.
2. Pumpkaa kahvaa ylös ja alas niin, että ajoneuvo nousee pukilta.
3. Poista pukit. Varmista, ettei kukaan ole ajoneuvon alla, kun lasket sitä alas.
4. Avaa venttiili hitaasti kääntämällä vastapäivään ja laske auto maahan.

HUOLTO

Suorita huoltotoimenpiteet kuukausittain. Voitele tuote säännöllisesti. Likaantuminen ja/tai voitelun puute voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, jotka voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin ja/tai omaisuusvahinkoihin. Seuraa alla olevia ohjeita.

1. Voitele kaikki liikkuvat osat matalaviskoosilla öljyllä. Rasvaa pyöränlaakerit ja akselit.
2. Tarkasta tuote silmämääräisesti hitsien halkeamien, öljyvuotojen ja vaurioituneiden, löysien, kuluneiden tai puuttuvien osien varalta.

3. Älä käytä tuotetta, jos se on ylikuormitettu tai jos siihen on kohdistunut iskuja. Toimita tuote valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai muulle pätevälle henkilölle tarkastusta varten.
4. Puhdista kaikki pinnat. Varmista, että tuotteen turva- ja varoitustarrat ovat ehjät ja luettavissa. Korvaa lukukelvottomiksi muuttuneet tai kadonneet tarrat.
5. Tarkista öljytaso ja täytä tarvittaessa.
6. Tarkista mäntä kolmen kuukauden välein korroosion varalta. Puhdista tarvittaessa ja hankaa öljyisellä liinalla. Kun tuote ei ole käytössä, sen on aina oltava täysin alhaalla.

VARASTOINTI

Varastoi nosturi aina täysin alhaalla. Tämä suojaaa tärkeitä osia korroosiolta. Käytä vain nostureihin tarkoitettua hydrauliliöljyä. Muut nesteet voivat vahingoittaa tiivisteitä.

ÖLJYTASON TARKISTAMINEN

1. Käännä laskuventtiiliä vastapäivään niin, että mäntä vetäytyy kokonaan sisään. Paina satulaa tarvittaessa.
2. Aseta nosturi vaakasuoraan ja irrota öljyn täyttöaukon tulppa. Aseta nosturi pystysuoraan siten, että kahvan kiinnike osoittaa alaspäin. Nosturiöljyn pitäisi ulottua täyttöaukon alareunaan. Täytä tarvittaessa. Älä täytä liikaa. Käytä vain nostureihin tarkoitettua puhdasta öljyä.
3. Aseta täyttötulppa takaisin paikalleen.
4. Nosturin toimintatesti.
5. Ilmaa järjestelmä tarvittaessa.

ILMAAMINEN

1. Käännä laskuventtiiliä vastapäivään yhden kokonaan kierroksen verran avataksesi sen kokonaan.
2. Pumppaa kahvaa 8 kertaa.
3. Sulje laskuventtiili kääntämällä sitä myötäpäivään.
4. Pumppaa kahvalla, kunnes mäntä on kokonaan ulkona. Pumppaa vielä muutaman kerran, jotta ilma poistuu.
5. Löysää öljyn täyttöaukon tulppaa varovasti ilman poistamiseksi.
6. Avaa laskuventtiili kääntämällä täysi kierros vastapäivään ja laske nosturi kokonaan alas. Paina tarvittaessa satulaa alaspäin.
7. Käännä laskuventtiili myötäpäivään suljettuun asentoon ja testaa nosturin toiminta. Toista tarvittaessa edellä mainitut vaiheet, kunnes ilma on poistettu.

VIANETSINTÄ

Katso seuraava sivu.

VIANETSINTÄ

Kuormaa ei nosteta.	Kuorma laskee.	Nosturi ei laskeudu.	Pieni nostokapasiteetti.	Nosturi ei saavuta korkeinta korkeutta.	Syy ja ratkaisu
●	●		●		Laskuventtiili ei ole täysin kiinni. Kierrä kahvaa myötöpäivään.
●					Suurin kuormitus ylitetty.
●			●		Ilmaa hydraulijärjestelmässä. Poista ilma hydraulijärjestelmästä.
●	●		●	●	Alhainen öljytaso, täytä öljyä.
		●			Öljysäiliössä on liikaa öljyä. Tyhjennä ylimääräinen öljy. Voitele liikkuvat osat.
		●			Takertelee tai juuttuu.
●	●		●		Voimayksikön vika. Vaihda voimayksikkö.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne JAMAIS surcharger le cric.
- Il est interdit d'utiliser le cric pour soulever des personnes.
- Utilisez le produit uniquement sur un support stable et résistant. L'inclinaison maximale admissible est de 3°.
- Centrez la charge sur la selle avant de soulever.
- Ne travaillez jamais sous un véhicule sans le soutenir avec des cales ou des outils équivalents.
- Bloquez toujours les roues du véhicule et serrez le frein de stationnement.
- Ne tentez jamais de déplacer le véhicule lorsqu'il repose sur le cric.
- Ne heurtez pas le véhicule et ne vous penchez pas sur le véhicule quand il repose sur le cric.
- Utilisez uniquement les points de levage spécifiés par le constructeur du véhicule.
- Ne démontez pas le cric, car cela risquerait de provoquer des dommages ou des dysfonctionnements.
- Vérifiez avant chaque levage du véhicule que le cric est en bon état de fonctionnement.
- Ne modifiez pas le réglage de la soupape de sécurité.
- Ne tentez pas de soulever ou de soutenir des soubassements, des maisons, des caravanes, des remorques, des camping-cars, etc.

Pictogrammes

Description des symboles présents sur l'appareil. Familiarisez-vous avec ces symboles afin de réduire le risque de blessures et de dégâts matériels.

	Lisez le mode d'emploi avant utilisation.
	Le produit est conforme aux directives de l'UE en vigueur et une méthode d'évaluation pour vérifier la conformité à ces directives a été appliquée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Réf. : 229468

Capacité de levage	2 tonnes
Hauteur minimale	168 mm
Hauteur de levage	100 mm
Hauteur maximale	316 mm
Ajustement par vis de réglage	48 mm
Poids net	2 kg

Réf. : 229476

Capacité de levage	5 tonnes
Hauteur minimale	207 mm
Hauteur de levage	125 mm
Hauteur maximale	402 mm
Ajustement par vis de réglage	70 mm
Poids net	3,7 kg

Réf. : 229484

Capacité de levage	10 tonnes
Hauteur minimale	222 mm
Hauteur de levage	145 mm
Hauteur maximale	447 mm
Ajustement par vis de réglage	80 mm
Poids net	4,8 kg

Réf. : 229492

Capacité de levage	20 tonnes
Hauteur minimale	235 mm
Hauteur de levage	150 mm
Hauteur maximale	445 mm
Ajustement par vis de réglage	60 mm
Poids net	8,6 kg

UTILISATION

LEVÉE

1. Installez le véhicule et le cric doivent sur une surface plane et ferme.

2. Serrez le frein de stationnement et calez les roues.
3. Placez le cric à un point de levage approprié sous le véhicule (voir le manuel du véhicule).
4. Fermez la soupape de descente en tournant dans le sens horaire. Ne serrez pas de façon excessive.
5. Soulevez le véhicule en insérant la poignée dans la fixation et en pompant de bas en haut.
6. Placez des chandelles aux endroits appropriés sous le véhicule (voir le manuel du véhicule). Ne vous glissez jamais sous un véhicule qui n'est pas posé sur des chandelles. Le cric n'est pas destiné à supporter une charge importante sur une longue période. Ne pas soulever et soutenir avec des chandelles plus d'une roue à la fois.
7. Ouvrez lentement la soupape en tournant dans le sens antihoraire et abaissez le véhicule sur des chandelles.

DESCENTE

1. Fermez la soupape de descente en tournant dans le sens horaire.
2. Pompez la poignée afin de soulever le véhicule des chandelles.
3. Enlevez les chandelles. Veillez à ce que personne ne se trouve sous le véhicule lors de l'abaissement.
4. Ouvrez lentement la soupape en tournant dans le sens antihoraire et abaissez le véhicule jusqu'au sol.

ENTRETIEN

Effectuez l'entretien tous les mois. Lubrifiez régulièrement le produit. Les contaminants et/ou le manque de lubrification peuvent causer des dysfonctionnements qui induisent un risque de blessures graves et/ou de dommages matériels. Suivez les instructions ci-dessous.

1. Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec de l'huile fluide. Appliquez de la graisse sur les paliers et essieux des roues.
2. Vérifiez le produit avant chaque utilisation pour rechercher des fissures dans les soudures, les fuites de fluide hydraulique ainsi que les pièces endommagées, desserrées, usées ou manquantes.
3. N'utilisez pas le produit s'il a été surchargé ou exposé à des chocs. Confiez le produit à un technicien après-vente agréé ou à toute autre personne qualifiée pour une inspection.
4. Nettoyez toutes les surfaces. Vérifiez que les autocollants de sécurité et d'avertissement sur le produit sont intacts et lisibles. Remplacez les autocollants devenus illisibles ou disparus.
5. Contrôlez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire.
6. Vérifiez le piston tous les trois mois pour en détecter une éventuelle corrosion. Nettoyez si nécessaire et frottez avec un chiffon huilé. Lorsque le produit n'est pas utilisé, il doit toujours être complètement abaissé.

RANGEMENT

Rangez toujours le cric en position abaissée. Cela permet de protéger les principales pièces de la corrosion. Utilisez uniquement du liquide hydraulique destiné aux crics. Toute autre liquide peut endommager les joints.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

1. Tournez la soupape de décharge dans le sens antihoraire afin que le piston se rétracte complètement. Appuyez sur la selle si nécessaire.
2. Positionnez le cric à plat et retirez le bouchon de remplissage d'huile. Positionnez le cric verticalement, support

de poignée vers le bas. Le niveau d'huile doit atteindre le bord inférieur de l'orifice de remplissage. Remplissez au besoin. Ne pas remplir de façon excédentaire. Utilisez uniquement de l'huile pour cric neuve et propre.

3. Remplacez le bouchon de remplissage d'huile.
4. Testez le fonctionnement du cric.
5. Purgez le circuit si nécessaire.

PURGE D'AIR

1. Tournez d'un tour complet la soupape d'abaissement dans le sens antihoraire pour l'ouvrir complètement.
2. Pompez 8 fois avec la poignée.
3. Tournez la soupape d'abaissement dans le sens horaire pour la fermer.
4. Pompez avec la poignée jusqu'à ce que le piston soit complètement sorti. Pompez encore quelques fois pour expulser l'air éventuel.
5. Desserrez délicatement le bouchon de remplissage d'huile légèrement pour libérer l'air.
6. Ouvrez la soupape d'abaissement en la tournant d'un tour complet dans le sens antihoraire et abaissez complètement le cric. Appuyez sur la selle si nécessaire.
7. Tournez la soupape d'abaissement dans le sens horaire jusqu'à la position fermée et testez le fonctionnement du cric. Répétez les étapes ci-dessus au besoin pour purger complètement.

RECHERCHE DE PANNES

Voir page suivante.

RECHERCHE DE PANNES

La charge n'est pas soulevée.	La charge descend.	Le cric ne s'abaisse pas.	Capacité de levage réduite.	Le cric n'atteint pas sa hauteur maximale.	Cause et solution
●	●		●		La soupape d'abaissement n'est pas complètement fermée. Tournez la poignée dans le sens horaire.
●					Charge maximale dépassée.
●			●		Air dans le système hydraulique. Purgez le circuit hydraulique.
●	●		●	●	Niveau d'huile bas, faites l'appoint.
		●			Trop d'huile dans le réservoir d'huile. Videz l'huile en excès. Lubrifiez les pièces mobiles.
		●			Grippage ou colmatage.
●	●		●		Défaut de l'unité de puissance. Remplacez l'unité de puissance.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De krik NOOIT overbelasten.
- Gebruik de krik nooit om mensen op te tillen.
- Gebruik het product alleen op een vlakke en harde ondergrond. De maximaal toegestane helling is 3°.
- Centreer de belasting op het zadel voordat u gaat heffen.
- Werk nooit onder een voertuig zonder het te ondersteunen met bokken of een gelijkwaardig product.
- Plaats altijd keggen tegen de wielen van het voertuig en trek de parkeerrem aan.
- Probeer nooit het voertuig te verplaatsen terwijl het op de krik rust.
- Duw of leun niet tegen het voertuig terwijl het op de krik leunt.
- Gebruik alleen door de voertuigfabrikant opgegeven hefpunten.
- Haal de krik niet uit elkaar. Dit kan leiden tot schade of storingen.
- Controleer vóór het heffen van een voertuig altijd of de krik in goede staat verkeert.
- Verander de instelling van het veiligheidsventiel niet.
- Probeer geen funderingen, huizen, caravans, aanhangwagens, campers e.d. op te tillen of te ondersteunen.

Symbolen

Beschrijving van de symbolen die op het product staan. Zorg dat u de symbolen herkent om het risico op persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te beperken.

	Lees de gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikname.
	Het product voldoet aan de overeenkomstige EU-richtlijnen en een evaluatiemethode is gebruikt om te controleren of deze richtlijnen zijn nageleefd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnr.: 229468

Hefkracht	2 ton
Minimale hoogte	168 mm
Hefhoogte	100 mm
Maximale hoogte	316 mm
Instelling met stelschroef	48 mm
Nettogewicht	2 kg

Artikelnr.: 229476

Hefkracht	5 ton
Minimale hoogte	207 mm
Hefhoogte	125 mm
Maximale hoogte	402 mm
Instelling met stelschroef	70 mm
Nettogewicht	3,7 kg

Artikelnr.: 229484

Hefkracht	10 ton
Minimale hoogte	222 mm
Hefhoogte	145 mm
Maximale hoogte	447 mm
Instelling met stelschroef	80 mm
Nettogewicht	4,8 kg

Artikelnr.: 229492

Hefkracht	20 ton
Minimale hoogte	235 mm
Hefhoogte	150 mm
Maximale hoogte	445 mm
Instelling met stelschroef	60 mm
Nettogewicht	8,6 kg

AANWENDING

OMHOOG (HEFFEN)

1. Zet het voertuig en de krik op een gelijkmatige, stevige ondergrond.
2. Trek de parkeerrem aan en zet de wielen vast met wielblokken.

3. Plaats de krik bij een geschikt krikpunt onder het voertuig (zie het handboek van het voertuig).
4. Sluit de daalklep door deze rechtsom te draaien. Draai niet te strak aan.
5. Krik het voertuig op door de hendel in de bevestiging te plaatsen op en neer te pompen.
6. Plaats assteunen op geschikte plekken onder het voertuig (zie het handboek van het voertuig). Kruip nooit onder een voertuig dat niet op assteunen is gezet. De krik is niet bedoeld om langdurig een grote last te tillen. Niet meer dan één wiel per keer opkrikken en ondersteunen.
7. Open het ventiel langzaam door het linksom te draaien en laat de last op de assteunen zakken.

OMLAAG (ZAKKEN)

1. Sluit de daalklep door deze rechtsom te draaien.
2. Pomp de hendel op en neer zodat het voertuig omhoog komt van de assteunen.
3. Verwijder de assteunen. Zorg dat er bij het zakken niemand onder het voertuig aanwezig is.
4. Open het ventiel langzaam door het linksom te draaien en laat auto op de grond zakken.

ONDERHOUD

Voer elke maand het vereiste onderhoud. Smeer het product regelmatig. Verontreinigingen en/of gebrekkige smering kunnen storingen veroorzaken die leiden tot kans op ernstig letsel en/of materiële schade. Volg de onderstaande instructies.

1. Smeer alle bewegende delen met dunvloeibare olie. Voeg vet toe aan de kogellagers en -assen.
2. Controleer het product op scheuren in lasverbindingen en beschadigde, losse, versleten of ontbrekende onderdelen en hydraulische lekkages.
3. Gebruik het product niet als het overbelast is geweest of is blootgesteld aan schokbelasting. Stuur het product terug naar een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon voor inspectie.
4. Maak alle oppervlakken schoon. Zorg ervoor dat de veiligheids- en waarschuwingsmarkeringen op het product intact en leesbaar zijn. Vervang markeringen die onleesbaar of verdwenen zijn.
5. Controleer het oliepeil en vul indien nodig bij.
6. Controleer de zuiger elke drie maanden op corrosie. Indien nodig wrijft u deze schoon met een doek met olie. Indien buiten gebruik moet het product altijd volledig omlaag staan.

OPSLAG

Bewaar de krik altijd in volledig neergelaten positie. Daardoor worden de belangrijke onderdelen beschermd tegen corrosie. Gebruik alleen hydraulische olie die bedoeld is voor krikken. Andere vloeistoffen kunnen de afdichtingen beschadigen.

HET OLIEPEIL CONTROLEREN

1. Draai de ontlastingsklep tegen de klok in zodat de zuiger volledig naar binnen gaat. Duw indien nodig op het zadel.
2. Zet de krik vlak en verwijder de olievuldop. Zet de krik verticaal met de hendelbevestiging omlaag. De olie moet

tot aan de onderkant van de vulopening komen. Vul indien nodig bij. Vul niet te vol. Gebruik alleen nieuwe, schone krikolie.

3. Plaats de vuldop terug.
4. Test de werking van de krik.
5. Ontlucht het systeem indien nodig.

ONTLUCHTING

1. Draai de daalklep een slag linksom om deze volledig te openen.
2. Pomp 8 volle slagen met de hendel.
3. Draai de daalklep rechtsom om deze te sluiten.
4. Pomp met de hendel tot de zuiger volledig naar buiten is. Pomp nog een paar keer om eventuele lucht eruit te persen.
5. Draai de olievuldop voorzichtig een beetje los om de lucht te laten ontsnappen.
6. Open de daalklep door deze een halve slag linksom te draaien en laat de krik volledig zakken. Duw indien nodig op het zadel.
7. Draai de daalklep rechtsom tot deze gesloten is en test de werking van de krik. Herhaal bovenstaande stappen als het nodig is om helemaal te ontluchten.

PROBLEEMOPLOSSING

Zie de volgende pagina.

PROBLEEMOPLOSSING

De krik brengt de last niet omhoog.	De last zakt.	De krik zakt niet.	Te weinig hefvermogen.	De krik komt niet helemaal tot de hoogste positie.	Oorzaak en oplossing
●	●		●		De daalklep is niet volledig gesloten. Draai de hendel rechtsom.
●					De maximale beslasting is overschreden.
●			●		Lucht in het hydraulisch systeem. Ontlucht het hydraulisch systeem.
●	●		●	●	Laag oliepeil, vul olie bij.
		●			Te veel olie in het oliereservoir. Tap overtollige olie af. Smeer de bewegende delen.
		●			Schuring of blokkering.
●	●		●		Defect in de hefeenheid. Vervang de hefeenheid.

